

Cómo Colocarse en la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place

*Formas de obtener una Reservación de 90 días en Jazzie's Place,
el programa de camas orientadas para la comunidad LGBT en el Sistema de Refugios de
Emergencia para Adultos*

¿De qué se trata Jazzie's Place?

- Jazzie's Place forma parte del refugio de Dolores Street Community Services, ubicado en 1050 S. Van Ness Avenue. Las 24 camas están dirigidas para servir a adultos de orientación lésbica, gay, bisexual y transgénero sin hogar que buscan camas en un refugio.
- El sistema de refugios de emergencia para adultos en su totalidad está abierto a todo adulto sin hogar, incluyendo a visitantes de orientación LGBT. El espacio en Jazzie's Place es singular puesto que ofrece tres secciones divididas en una sala, con 8 camas por cada sección.
 - Una sección contiene camas que van dirigidas a hombres/usuarios que se identifican como hombres.
 - Otra sección contiene camas que van dirigidas a mujeres/usuarios que se identifican como mujeres.
 - Y la tercera sección contiene camas que van dirigidas a usuarios de género no conformista, tanto hombres como mujeres.
- El refugio está abierto de 7:00 PM a 6:45 AM, y se sirve la cena entre 7 a 8 PM.

NOTA: No se permite obtener una reservación ni en este ni en otro refugio de emergencia para adultos al ir al lugar donde se ubica el refugio. A continuación se provee la información sobre acceso.

¿Quién puede ingresar a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place?

- Toda persona que solicite una reservación de 90 días en un refugio de emergencia para adultos por una de las camas en Jazzie's Place puede añadirse a la Lista de Espera, pero solamente se le permite tener un lugar a la vez en la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place.
 - Usted puede añadirse a la lista si está en la Lista de Espera de Reservaciones para un Refugio a través del Servicio 311.
 - Puede añadirse a la lista si tiene una reservación por una cama en un refugio distinto a Jazzie's Place.
 - No se le permite añadirse a la lista si está actualmente quedándose en una cama en Jazzie's Place hasta que termine su reservación.

- Para ingresar a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place:
 - Debe tener un perfil actualizado en CHANGES. Si no tiene ningún perfil, visite un sitio de reservación de CHANGES. (La ubicación de los centros se indican al final.)
 - **NOTA:** Se requiere que todo individuo indique su género como hombre o mujer en el perfil de CHANGES. Se permitirá que los participantes en la Lista de Espera indiquen la sección o secciones preferidas de Jazzie's Place.
 - Si usted tiene una reservación de refugio vigente en Jazzie's Place que se extiende más allá de esta noche, tendrá que esperar hasta que termine su reservación para añadirse a esta lista de espera.

¿Dónde puedo ingresar a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place?

- La **mejor manera** de ingresar a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place es por medio de ir al Mission Neighborhood Resource Center, (MNRC, por sus siglas en inglés) durante su horario normal de atención (el cual se menciona al final).
 - Lo mejor es que vaya antes de las 4:00 PM entre los días de la semana, puesto que el lugar está muy ocupado después de esta hora.

O

- Si no puede llegar al MNRC durante su horario de atención, puede pedir que una de las agencias de referencia que se indican coloquen su nombre en la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place. Estas agencias pueden colocar su nombre en la Lista de Espera por correo electrónico si usted tiene un perfil en CHANGES.

Las agencias de referencia se indican al final de este documento.

¿De qué se trata la Lista de Espera?

- La Lista de Espera es una lista de todas las personas que se han comunicado con MNRC en persona o por medio de una de las agencias aprobadas de referencia (indicadas al final) para obtener una reservación de 90 días en una de las camas de refugio en Jazzie's Place.
- **COMPARTA SU PREFERENCIA:** Al añadirse a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place, usted puede indicar si está dispuesto/a a aceptar una cama en:
 - La sección Femenina de camas.
 - La sección Masculina de camas.
 - La sección Femenina/Masculina o de género no conformista.

NOTA: Puede mencionar su preferencia por una o dos secciones.

- A fin de respetar a todos los usuarios, no se permite que su lugar en la Lista de Espera indique una preferencia tanto la sección Femenina como en la sección Masculina.
- Puede mencionar una preferencia por la sección Femenina o la sección de género no conformista.
- Puede mencionar una preferencia por la sección Masculina o la sección de género no conformista.
- Puede también mencionar una preferencia por una sección solamente.
- (Opcional) Comparta su número telefónico. Al compartir su número telefónico, usted está de acuerdo en que está dispuesto/a a recibir una llamada cuando su nombre llegue a la parte superior de la Lista de Espera. *Es muy recomendable que provea un número telefónico, pero esto no reemplaza su responsabilidad de seguir de cerca su estatus en la Lista de Espera.*
- Por cada día que MNRC opere, se agregarán los nuevos registros en la Lista de Espera del periodo anterior de 24 horas al final de la Lista de Espera.
- Se actualizarán y publicarán las Listas de Espera cada semana. Identifique su lugar usando su Fecha de Nacimiento y su número de identificación de Cliente de CHANGES (disponible al ingresar a la Lista de Espera). Verifique su lugar en la lista de espera por medio de:
 - Visitar el MNRC, los lugares de referencia mencionados los lugares de reservación de CHANGES que se indican al final de este documento. MNRC publicará una lista actualizada una vez por semana.

¿Cómo funciona la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place?

Una vez que haya ingresado a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place

- Cuando usted esté registrado en la Lista de Espera, su lugar avanzará a medida de que las personas adelante de usted reciban una reservación de refugio o que se quiten de la lista debido a la falta de respuesta.
- Los nuevos ingresos se agregarán al final de la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place.

- Toda reservación de 90 días para camas en Jazzie's Place vendrá de la Lista de Espera.
- Los lugares de reservación de CHANGES y los Centros de Recursos para Personas Sin Hogar continuarán haciendo reservaciones para una noche a medida que las camas estén disponibles después de las 6:30PM.
- Reservaciones de fines de semana para Jazzie's Place serán hechas en MNRC. MNRC hara reservaciones para Jazzie's Place los viernes entre 4.30PM y 6.30PM.

TENGA EN CUENTA: Solo puede tener un lugar a la vez en la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place. Si se descubre un ingreso duplicado en la Lista de Espera, el ingreso con menor antigüedad en la Lista de Espera se cancelará automáticamente.

Está bien si un individuo está TANTO EN la Lista de Espera de Reservaciones para un Refugio a través del Servicio 311 COMO EN la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place.

Cómo se harán las Reservaciones

- Cuando usted llegue al grupo de la parte superior de la Lista de Espera y una reservación de 90 días por una cama esté disponible para la(s) sección(es) de Jazzie's Place que mencionó como preferencia, se le podría ofrecer una de una sola noche en Jazzie's Place. MNRC verificará las secciones de Jazzie's Place estan disponibles, y se le ofrecerá si su dicha preferencia esta disponible. Si usted decide no aceptar la reservación de cama de una noche, su nombre permanecerá en el grupo de la parte superior de la Lista de Espera hasta que una reservación tener de 90 días esté disponible en la sección(es) de preferencia que usted escogió de Jazzie's
 - Si usted proveyó un número telefónico, el personal de MNRC intentará llamarlo/a para informarle que está en el grupo de la parte superior.
 - Una anotación junto a su registro en la Lista de Espera que se publica semanalmente le señalará que "Visite a MNRC entre 7:00 AM a mediodía o entre 2:00 a 4:00 PM, de lunes a viernes".
 - TENGA EN CUENTA: Es posible que no se contacte a ciertos individuos que lleguen a la parte superior de la lista en un día determinado si han indicado preferencias de sección donde no se encuentra ninguna vacante actual. El periodo de 14 días para dichos individuos comenzará tan pronto

como haya una reservación disponible en una sección preferida, aunque la persona no se presente para reservar esa cama.

- Los clientes en el grupo de la parte superior deben visitar MNRC para ver si una cama está disponible.

- **Es su responsabilidad visitar MNRC durante el tiempo en que esté en la parte superior de la lista.**

- Cuando visite MNRC entre 7:00 AM al Mediodía o entre 2:00 a 4:00 PM, de lunes a viernes, MNRC confirmará que usted se encuentra en el grupo de la parte superior en la Lista de Espera. Si es así, ellos:
 - Confirmarán que usted cuenta con una autorización médica sobre la tuberculosis (TB, por sus siglas en inglés). No se permite hacer una reservación si usted no tiene en la actualidad una autorización sobre TB anotada en CHANGES.
 - Verificarán si existe una cama vacante en su sección(es) preferida(s) en Jazzie's Place.
 - Si una cama está disponible, se le dará una reservación para aquella noche y debe presentarse e inscribirse antes de la hora de llegada a fin de comenzar la reservación. Si usted no se presenta ni se inscribe durante la primera noche, se cancelará la reservación y se le retirará de la Lista de Espera.
 - Si usted tiene en la actualidad una reservación extendida en otro refugio, su reservación será por el resto de los 90 días más la opción de una extensión de 30 días de su reservación actual. MNRC cancelará su reservación actual y le proveerá una en Jazzie's Place por los días restantes.
 - Si usted no tiene una reservación actual para un refugio, recibirá una reservación de 90 días para una cama en Jazzie's Place y podrá extenderla por unos 30 días adicionales al pedirla cuando se encuentre en el refugio.

NOTA: Las reservaciones para Jazzie's Place deben hacerse en persona en MNRC, y ellos designarán un grupo de personas en aquel momento a quienes califiquen para reservaciones de camas disponibles. Se les dará a personas de aquel grupo que visiten MNRC primero una reservación para una cama vacante en Jazzie's Place, inclusive si existe alguien que esté directamente adelante de ellos en la Lista. No se retirará de la Lista de Espera a la persona que se encuentre adelante, a excepción de las siguientes razones.

- Una vez que la persona haya alcanzado llegar al grupo de la parte superior de la Lista de Espera, dicha persona debe registrar su entrada con MNRC.
 - Si la persona no visita MNRC durante las 2 semanas desde el momento en que logró llegar al grupo de la parte superior de la Lista de Espera, se le retirará a la persona de la lista y podrá añadirse de nuevo a la lista al final de la misma.
 - Si la persona no cuenta con una autorización médica de la TB y no cumple en obtenerla durante las semanas que esté en el grupo de la parte superior, se retirará a dicha persona de la lista y podrá añadirse de nuevo a la lista al final de la misma.
 - Si a la persona se le ofrece una cama en una(s) sección(es) que era(n) preferida(s) y se rechaza la reservación, se retirará a la persona de la lista y podrá añadirse de nuevo al final de la lista.
 - Si la persona se encuentra en el grupo de la parte superior pero no hay ninguna cama en la(s) sección(es) preferida(s) cuando la persona visite MNRC, permanecerá en el grupo de la parte superior siempre y cuando visite MNRC en un plazo de 2 semanas desde la fecha de la visita anterior.

- No se permite hacer reservaciones si usted no tiene una autorización médica vigente de TB O si usted no tiene una huella digital y/o imagen fotográfica (a menos de que esté exento/a) registrada en su perfil de CHANGES.
 - Puede llamar al 311 o visitar un centro de reservación de CHANGES para verificar el estatus de su autorización de TB en su perfil.
 - Las actualizaciones a la autorización de TB, imágenes dactilares, fotos de perfil y cualquier exención se pueden realizar únicamente en centros de reservación de CHANGES. El servicio de 311 no puede hacer esto.

Puede hacer preguntas y conversar sobre cualquier inquietud al...

- Visitar el Mission Neighborhood Resource Center durante el horario que se indica a continuación.
- El Mission Neighborhood Resource Center puede
 - Programar o actualizar su perfil de CHANGES.
 - Asistirle con la Lista de Espera de Reservaciones para un Refugio a través del Servicio 311 para acceder a reservaciones a largo plazo en el programa general de refugios.
 - Agregar nombres a la Lista de Espera de Reservaciones para Jazzie's Place
 - Hacer reservaciones de cama de una noche, fin de semana y 90 días en Jazzie's Place cuando una persona llegue a la parte superior de la Lista de Espera de Jazzie's Place.

Mission Neighborhood Resource Center

165 Capp Street

De lunes a viernes: De 7:00AM a mediodía y de 2:00 - 7:00PM
(Abiertos los jueves hasta 8:00 PM)
Sábado: De 7:00AM al mediodía

**Se pueden hacer reservaciones para Jazzie's Place de lunes a viernes,
entre 7:00 AM y mediodía o entre 2:00 - 4:00 PM.**

**Las reservaciones de Jazzie's Place para una noche son hechas the lunes a Viernes
entre 4:30PM -6:30PM**

Otras ubicaciones de Centros de Reservaciones de CHANGES

- Los centros que se indican a continuación pueden programar o actualizar perfiles en CHANGES.
- Estos centros pueden asistirle con la Lista de Espera de Reservaciones para un Refugio a través del Servicio 311 (para reservaciones a largo plazo en el programa general de refugios).
- Estos centros pueden hacer reservaciones por una noche a medida de que las camas estén disponibles. No se pueden obtener reservaciones en los refugios.

MSC South Drop-In Center

525 Fifth Street

De 5:00PM a 1:00AM, todos los días

United Council of Human Services - Resource Center

2111 Jennings Street

De 7:00PM a 9:00AM, todos los días

Glide Walk-In Center

330 Ellis Street

De lunes a viernes: de 12:00 a 9:00PM

Otras agencias que pueden asistir a agregar a personas a la Lista de Espera de Jazzie's Place

- Se han identificado a las siguientes agencias como agencias de referencia a esta lista de espera.
- Si usted no puede ir al Mission Neighborhood Resource Center, comuníquese con una de estas agencias para que le asistan en agregarse a la Lista de Espera.

Q Foundation: AIDS Housing Alliance

350 Golden Gate Avenue

Clínica Ambulatoria: Lunes y martes, 10:00 AM

Homeless Youth Alliance

Llame al: 415/ 318-6384, o

Pase por la esquina de Haight y Cole

Los lunes, miércoles, y viernes: de 5:00 a 7:00 PM

Larkin Street Youth Services

869 Ellis Street

De 8:00AM a 11:00PM, todos los días

LYRIC

127 Collingwood Street

Horario de atención: De lunes a viernes, de 11AM a 1PM y de 2 a 6 PM

San Francisco LGBT Center

1800 Market Street

De lunes a jueves: de mediodía a 10 PM;

Viernes: de mediodía a 6 PM; sábado: De 9AM a 6 PM